

# Používateľská príručka



## DOMOV 1 / AUTOIBO

Inteligentné vodné čerpadlá

POZOR! Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Z bezpečnostných dôvodov smú čerpadlo obsluhovať iba osoby, ktoré sú dôkladne oboznámené s návodom na obsluhu.

# Obsah

|                                                                                   |                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----|
|  | Výstražné informácie .....                            | 3  |
|                                                                                   | Všeobecné .....                                       | 4  |
|                                                                                   | poznámky Ochranné opatrenia .....                     | 5  |
|                                                                                   | Environmentálne požiadavky .....                      | 6  |
|                                                                                   | Aplikácia .....                                       | 6  |
|                                                                                   | Parametre .....                                       | 9  |
|                                                                                   | Konštrukcia .....                                     | 11 |
|                                                                                   | Popis zariadenia .....                                | 12 |
|                                                                                   | Inštalácia .....                                      | 14 |
|                                                                                   | Uvedenie do .....                                     | 14 |
|                                                                                   | prevádzky .....                                       | 19 |
|                                                                                   | Prevádzka Elektrické pripojenie .....                 | 20 |
|                                                                                   | Preprava .....                                        | 21 |
|                                                                                   | Údržba a skladovanie Diagnostika a oprava .....       | 22 |
|                                                                                   | Starajte sa o naše životné .....                      | 23 |
|                                                                                   | prostredie! .....                                     | 25 |
|                                                                                   | Vyhlasenie o zhode EÚ/ES   Modul A ZÁRUČNÝ LIST ..... | 26 |
|                                                                                   | .....                                                 | 27 |



Akékoľvek použitie zariadenia na iné účely, ako je jeho určený účel, je predvídateľným zneužitím zariadenia.



Táto príručka obsahuje pokyny na inštaláciu, prevádzkové parametre, bežnú údržbu, diagnostiku porúch, bezpečnostné pokyny atď.

Táto príručka sa vzťahuje len na vodné čerpadlo. Pre vašu bezpečnosť si pred inštaláciou a prevádzkou pozorne prečítajte túto príručku.

# Výstražné informácie

## POZOR!



Symbol „nebezpečenstvo“ sa používa pre varovania, ktorých nedodržanie by mohlo predstavovať riziko pre život alebo zdravie v súvislosti s elektrickými zariadeniami. Pred vykonaním akýchkoľvek činností označených týmto symbolom musí byť napájací kábel čerpadla odpojený od elektrickej siete.

## POZOR!



Symbol „nebezpečenstvo“ sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže predstavovať riziko pre život alebo zdravie.

## Pozor!



Symbol používaný pre poznámky, ktorých nedodržanie môže viesť k riziku poškodenia zariadenia a ohrozeniu života alebo zdravia.

Pred inštaláciou a používaním tohto produktu si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a obsluhu, aby ste predišli zbytočným stratám.

## Ostré hrany!



Symbol „ostrých hrán“ sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k porezaniu alebo odreninám.

## Zničené zariadenia!



Symbol „poškodenie zariadenia“ sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k vážnemu poškodeniu zariadenia.

## Pozor!



Návod na obsluhu je základnou súčasťou kúpno-predajnej zmluvy.

Nedodržanie pokynov uvedených v používateľskej príručke používateľom predstavuje nesúlad so zmluvou a vylučuje akékoľvek nároky vyplývajúce z akejkoľvek poruchy zariadenia spôsobenej používaním v rozpore s pokynmi.

Výrobca nezodpovedá za poruchy zariadenia, ak bolo nesprávne pripojené, poškodené, upravené a/alebo použité na účely mimo rozsahu odporúčaných operácií alebo v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto príručke. Výrobca tiež nezodpovedá za žiadne chyby v používateľskej príručke vyplývajúce z chýb pri tlači alebo kopírovaní. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek úpravy produktu, ktoré považuje za potrebné a užitočné, za predpokladu, že neovplyvnia jeho základné vlastnosti.

Spoločnosť DAMBAT nezodpovedá za škody na zariadení, majetku alebo zranenia osôb vyplývajúce z nedodržania odporúčaní uvedených v návode, vrátane nesprávneho výberu zariadenia, inštalácie v rozpore s návodom, platnými normami a národnými predpismi, nesprávnej údržby zariadenia a celého systému.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nedostatok skúseností a vedomostí im bránia v bezpečnom používaní zariadenia bez dozoru alebo pokynov.

## Všeobecné poznámky

Táto príručka bola vytvorená s cieľom pomôcť používateľom pri správnej obsluhu čerpadiel HOME 1 a AUTO IBO. Informácie v nej uvedené sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Aby ste zabezpečili správne a bezpečné používanie čerpadla HOME 1 / AUTO IBO a predišli možnému poškodeniu zariadenia a nebezpečným situáciám pre používateľov, pred inštaláciou a prevádzkou zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

### Glosár pojmov:

Čerpadlo – hydraulická časť zariadenia pozostávajúca z komponentov priamo zapojených do čerpania média, ako napríklad: teleso čerpadla, obežné koleso, hriadeľ čerpadla, tesnenie na strane obežného kolesa.

Vstup čerpadla – pripojenie zariadenia slúžiace na nasávanie/odsávanie média, v závislosti od prevedenia čerpadla môže byť závitové, prírubové, ukončené otvorom alebo hrdlom pre hadicu.

Výstup čerpadla – pripojenie zariadenia slúžiace na čerpanie/prečerpanie média, v závislosti od verzie čerpadla môže byť závitové, prírubové, ukončené otvorom alebo hrdlom pre hadicu.

Sacie potrubie – časť potrubia alebo ohybnej hadice, ktorá vedie médium od zdroja k vstupu čerpadla.

Výtlačné potrubie – úsek potrubia alebo ohybnej hadice, ktorý privádza médium z výstupu čerpadla do prijímača.

### POZOR!



Životnosť čerpadla do značnej miery závisí od výberu, typu, výkonu a parametrov čerpadla, ako aj od možností zdroja, ku ktorému bude pripojené. Preto sa pred pripojením čerpadla odporúča dôkladne skontrolovať, či má zdroj, napr. studňa, dostatočnú kapacitu.

Neefektívna studňa môže viesť k prasknutiu vodného stĺpca, čo spôsobí, že čerpadlo bude bežať „nasucho“, teda bez vody. Ak nie sú zavedené bezpečnostné opatrenia, poškodené čerpadlá nebudú kryté zárukou.



Pred vykonaním akýchkoľvek činností súvisiacich s vyššie uvedenými zariadeniami si pozorne prečítajte pokyny uvedené v návode.

To platí pre montáž a prevádzku, ale aj pre prepravu a skladovanie. Prečítanie a pochopenie pokynov vám pomôže vyhnúť sa vážnym zraneniam a poškodeniu zariadenia a jeho komponentov.



Informácie umiestnené priamo na zariadení musia byť dodržiavané a udržiavané v čitateľnom stave. To platí pre typový štítok aj pre označenia na jednotlivých komponentoch zariadenia.



Zariadenie sa smie používať iba v súlade s odporúčaniami výrobcu a v rozsahu uvedenom v tomto návode. Nepoužívajte ho, ak je čiastočne zmontované alebo ak je jeho technický stav pochybný.

Nepoužívajte zariadenie na suchú prevádzku ani na čerpanie iných médií, než sú tie, ktoré odporúča výrobca.



Okrem pokynov uvedených v návode je potrebné dodržiavať: všeobecné predpisy o prevencii nehôd, miestne predpisy: bezpečnosť, ochrana pred výbuchom, používanie chemikálií a nebezpečných látok a platné zákony a normy.



Pred akoukoľvek prácou na zariadení sa uistite, že je odpojené od zdroja napájania. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia.



Úpravy produktu a zmeny jeho konštrukcie alebo prevádzkových vlastností môže vykonať iba servis výrobcu, inak zaniká záruka a akákoľvek zodpovednosť výrobcu - ručiteľa.



Adresa autorizovaného servisného strediska je uvedená na konci tejto príručky v časti ZÁRUČNÝ LIST.



Poznámka: Zariadenie nie je vhodné na prevádzku nasucho, so znečistenou vodou alebo s horľavými, výbušnými, olejovitými alebo hustými kvapalinami.



Poznámka: Prevádzkový rozsah zariadenia je uvedený na typovom štítku zariadenia.



Poznámka! Počas prevádzky sa vyhýbajte čerpaniu kvapalín obsahujúcich abrazívne a vlákňité častice, pretože majú deštruktívnu povahu. Abrazívne častice spôsobujú zrýchlené opotrebovanie prevádzkových častí, ako je obežné koleso alebo tesnenie, a v prípade ich poškodenia alebo zníženia výkonnostných parametrov čerpadla sa na ne nevztahuje záruka (nejde o výrobné chyby ani o poškodenie spôsobené výrobcom). Ich výmenu vykoná servisné stredisko za poplatok.



Poznámka: Média s vysokým obsahom suspendovaných pevných látok alebo minerálov môžu spôsobiť tvorbu usadenín na súčiastkach čerpadla. Odstránenie usadenín a nánosov nie je kryté zárukou a akékoľvek práce na obnovenie prevádzkyschopnosti jednotky budú spoplatnené.



Poznámka! Používanie sacích potrubí s priemerom menším ako 1" je zakázané. Poškodenie čerpadla spôsobené použitím takýchto potrubí nebude kryté zárukou.

Poznámka: Použitie iných filtrov ako sú filtre do studne môže viesť k zníženiu prietoku v inštalácii, čo má za následok prasknutie vodného stĺpca, chod nasucho a poškodenie čerpadla. V takejto situácii je možné opravy vykonať iba na úhrade.

# Environmentálne požiadavky

Vonkajšie podmienky majú priamy vplyv na prevádzku a spoľahlivosť zariadenia. Z tohto dôvodu musia byť splnené nasledujúce podmienky:

- Inštalácia na kovový povrch; inak môže dôjsť k požiaru; - Prípustný rozsah okolitej teploty: od 0 °C do +45 °C;
- Len na vnútorné použitie;
- Inštalujte mimo dosahu korozívnych látok a výbušných plynov; - Inštalujte mimo dosahu horľavých materiálov;
- Inštalujte na suchých a dobre vetraných miestach; - Inštalujte na miestach mimo dosahu elektromagnetického rušenia; - Vyhýbajte sa prašným miestam alebo miestam vystaveným kovovým pilinám, ktoré by mohli vniknúť do zariadenia.

## Podmienky používania

Elektrické čerpadlo musí byť schopné nepretržitej a normálnej prevádzky za nasledujúcich podmienok používania:

- Prepravným médiom je čistá voda a iné kvapaliny s vlastnosťami podobnými vode pri teplote 0 °C až 35 °C.
- Priemerný teplotný rozsah: 0°C ~ 95°C; - Hodnota pH média: 6,5°C ~ 8,5°C;
- Objemový pomer pevných nečistôt je menší alebo rovný 0,1 % a veľkosť častíc je menšia alebo rovná 0,2 mm,
- Vstupný výkon: 180~270V/50Hz (jednofázový striedavý prúd);
- Teplota okolia: 0 °C ~ 45 °C.

## Aplikácia

Čerpadlá a hydrofóry opísané v tejto príručke sú určené na použitie v systémoch zásobovania vodou v domácnostiach. Čerpadlo sa môže použiť aj na zvýšenie tlaku vo vodovodných systémoch za predpokladu, že tlak, pri ktorom je voda vtláčaná do čerpadla (zo sacej strany), nepresiahne 2,5 baru. Prekročenie 2,5 baru môže viesť k poškodeniu čerpadla a celého systému.

Ak existuje riziko, že tlak prekročí 2,5 baru, mal by sa pred čerpadlo nainštalovať redukčný ventil (na sacej strane). Takáto inštalácia by mala byť navyše vybavená spätným ventilom, ktorý zabráni spätnému toku čerpanej vody.

## Bezpečnostná aplikácia



vody do kanalizačného systému. Kľúčovou vlastnosťou čerpadiel IBO so zabudovaným frekvenčným meničom je ich jednoduché používanie. Spustenie čerpadla a jeho konfigurácia nevyžaduje návštevu technika – používateľ jednoducho nastaví prevádzkový tlak zariadenia pomocou dvoch tlačidiel + a –.

Poznámka: Čerpadlá a hydrofóry majú maximálnu saciu kapacitu 8 metrov vodného stĺpca. Je však dôležité mať na pamäti, že vodný stĺpec zahŕňa vertikálnu aj horizontálnu vzdialenosť od hladiny vody k čerpadlu. Dôležitý je aj priemer potrubia.

- Každý 1 meter vertikálne sa počíta ako 1 meter vodného stĺpca.

- Každý 1 meter horizontálne v potrubí s priemerom 1" by sa mal počítať ako 0,15 m vodného stĺpca.

(Upozorňujeme, že v obdobiach s malými zrážkami a tiež v lete má hladina vody tendenciu klesať).

Príklad:

Hydrofór bude umiestnený 10 m od vrtu, ktorého hĺbka po hladinu vody je 5 m. Na inštaláciu bolo použité sacie potrubie s priemerom 1". Podtlak vztiahnutý k hĺbke je 5 m. Podtlak vztiahnutý k dĺžke a priemeru sacieho potrubia je

(5 vertikálna sekcia <sup>+10</sup> horizontálna sekcia ) x 0,15 pre priemer 1" = 2,25 m."

Celkový podtlak bude  $5 + 2,25 = 7,25$  m. V tomto príklade nie je prekročený podtlak 8 m, takže hydrofór by mal fungovať bez problémov. Ak sa počas prevádzky prekročí podtlak 8 m (napr. ak hladina podzemnej vody klesne počas čerpania), hydrofór môže zlyhať v dôsledku prevádzky bez prietoku. Na tento typ poruchy sa nevzťahuje záruka. S ohľadom na to, ak existuje možnosť poklesu hladiny podzemnej vody, napr. počas sucha alebo silného zavlažovania, mal by byť hydrofór nainštalovaný tak, aby sa udržala čo najväčšia rezerva podtlaku. Na tento účel je najlepšie nainštalovať hydrofór alebo čerpadlo blízko studne a ako sacie potrubie použiť rúru s priemerom 1 1/4".



Poznámka: Použitie iných filtrov ako sú filtre do studne môže obmedziť prietok systému, čo môže viesť k prerušeniu vodného stĺpca, chodu nasucho a poškodeniu čerpadla. V takejto situácii budú opravy k dispozícii iba za úhradu.

## Aplikácia

Čerpadlá série AUTOIBO a HOME 1 sú vybavené vysokoúčinným frekvenčným meničom, bežne známym ako invertor. Obe série patria medzi najnovšie modely dostupné na trhu, maximalizujú účinnosť systému a minimalizujú prevádzkové náklady.

Čerpadlá vybavené frekvenčnými meničmi vytvárajú koordinovaný systém, ktorý udržiava konštantný tlak v systéme bez ohľadu na dopyt po vode. Frekvenčný menič integrovaný s čerpadlom znižuje spotrebu elektriny. V porovnaní s tradičnými metódami zásobovania vodou systém zásobovania vodou s konštantným tlakom a frekvenčným meničom šetrí energiu o 30 % – 60 %.

Otáčky motora čerpadla sa prispôsobujú rôznym prevádzkovým podmienkam inštalácie. Môžeme sa spoľahnúť na tichú prevádzku a vysokú spoľahlivosť systému. Čerpadlo je vybavené frekvenčným meničom a je ľahko použiteľné ovládacie a bezpečnostné zariadenie, ktoré udržiava konštantný, prednastavený tlak vody zmenou otáčok motora čerpadla.

Jeho dôležitou vlastnosťou, ktorá ho odlišuje od populárnych zariadení na ovládanie zapnutia/vypnutia, je:

- Jednoduchá obsluha: jednoduchá obsluha, všetky funkcie je možné vykonať stlačením tlačidla, nie je potrebné najímať špecialistov na programovanie.
- Dlhodobá spoľahlivosť čerpadiel: priemerný krútiaci moment a opotrebovanie hriadeľa sa znižujú vďaka zníženiu priemernej rýchlosti otáčania, čo zaisťuje dlhšiu životnosť čerpadla. Vstavaná funkcia mäkkého štartu a zastavenia pomáha eliminovať vodný ráz. (Vodný ráz je náhle zvýšenie tlaku, ktoré spôsobí rýchle zastavenie alebo spustenie prietoku kvapaliny.)
- Komplexná ochrana: systém má najkomplexnejšiu technológiu na ochranu pred nadprúdom, prepätím, podpäťm, skratom a zablokovaním rotora a schopnosť chrániť čerpadlo pred chodom nasucho bez nutnosti inštalácie sond/senzorov do vrtu.

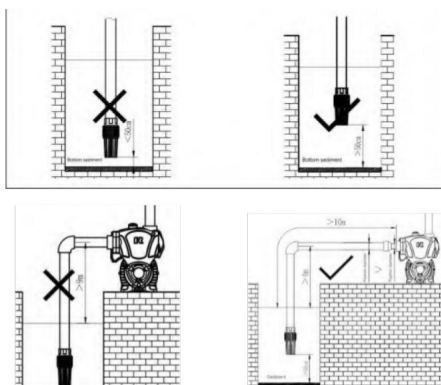
Modely AUTOIBO a HOME1 sú užitočné vo všetkých prípadoch, kde je potrebné udržiavať konštantný tlak vody v inštalácii a ovládať a chrániť čerpadlo.

Obe konštrukcie zvládajú automatické zapínanie a vypínanie a prispôbujú otáčky motora požiadavkám inštalácie.

| Odhadované typické použitie                                                                                              | Inštalácia                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- domy</li> <li>- apartmány</li> <li>- rekreačné domy</li> <li>- farmy</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- zásobovanie vodou zo studní</li> <li>- zavlažovanie skleníkov, záhrad, polí</li> <li>- domáce spotrebiče</li> </ul> |

## Bezpečnostná aplikácia

1. Spätný ventil nainštalujte vertikálne, nie nižšie ako 50 cm od dna, aby ste predišli upchatiu osadom.
2. Keď hladina vody klesne, uistite sa, že spätný ventil je stále vo vode.
3. Ak je prírodné potrubie dlhšie ako 10 metrov alebo vyššie ako 4 metre, Priemer potrubia musí byť väčší ako priemer vstupu čerpadla.
4. Pri inštalácii čerpadla sa uistite, že v potrubí nie je žiadny tlak.
5. Za zvláštnych okolností je povolené používať čerpadlo bez spätného ventilu, ale aby sa zabránilo vniknutiu malých častíc do čerpadla, vstupné potrubie by malo byť vybavené filtermi.



## Parametre

Okrem toho by sa malo zohľadniť nasledovné:



- Čím vyššia je účinnosť čerpadla, tým väčšie budú straty.
- Všetky ventily, kolená, redukcie, prietokomery, T-kusy a vsuvky zvyšujú straty na sacom aj výtlačnom potrubí.
- Zvyšovanie tlaku vo vodovodných systémoch. Čerpadlá sa môžu použiť aj na zvýšenie tlaku vo vodovodných systémoch za predpokladu, že tlak, pri ktorom je voda vtláčaná do čerpadla (zo sacej strany), nepresiahne 2,5 baru. Prekročenie 2,5 baru môže viesť k poškodeniu čerpadla a celého systému.

## Parametre



### Čerpadlá s invertormi / Invertory

- Ak existuje riziko, že tlak prekročí 2,5 baru, mal by sa pred čerpadlo nainštalovať redukčný ventil (na sacej strane). Takáto inštalácia by mala byť navyše vybavená spätným ventilom, ktorý zabráni návratu čerpanej vody do vodovodnej siete.

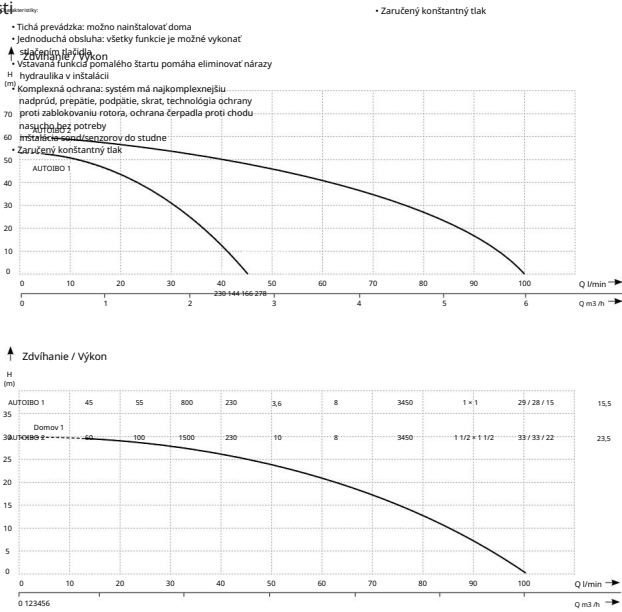
### DOMOV 1

- Údaje na typovom štítku predstavujú maximálne parametre bez akéhokoľvek odporu, t. j. v situácii, keď je hladina vody 0 m pre maximálnu účinnosť alebo maximálny tlak pre účinnosť rovnú 0 l/min. V situácii

s klesajúcou hladinou vody sa znižuje aj maximálny tlak, ktorý môže čerpadlo vygenerovať. Uvedené parametre produktu boli získané v laboratórnych podmienkach, ktoré sú v prevádzkových podmienkach je možný rozdiel +/- 10 %.

a rozmery produktu sa môžu líšiť v závislosti od výrobných sérií.

### Údaje o výkonnosti

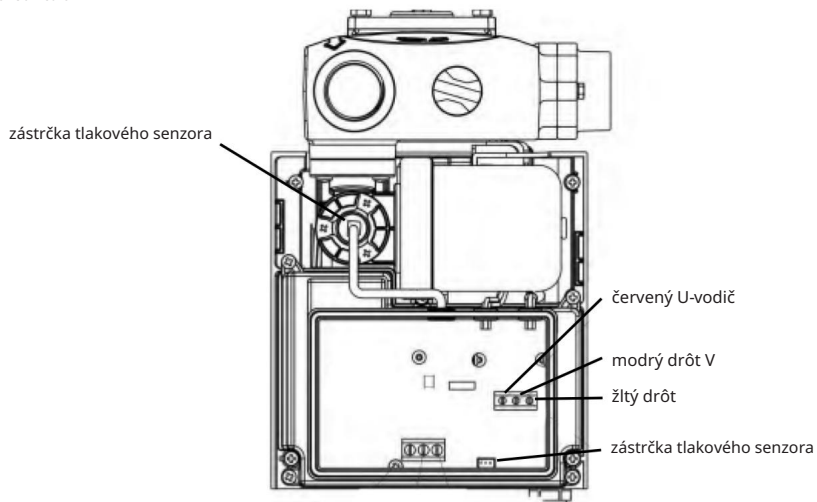


### Technické údaje

| Model     | Zdvíhanie, (m) | Účinnosť, (l/min) | Moc motor (W/HP) | Napájací zdroj (V/Hz) | Kapacita sání (m) | Rozsah rýchlost' (ot./min.) | Maximálna teplota (°C) |
|-----------|----------------|-------------------|------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------------|------------------------|
| AUTOIBO   | 52             | 45                | 800              | 230/50                | 8                 | 0-3450                      | 90 °C                  |
| AUTOIBO 2 | 60             | 100               | 1500             | 230/50                | 8                 | 0-3450                      | 90 °C                  |
| DOMOV 1   | 32             | 100               | 750              | 230/50                | 8                 | 0 - 3000                    | 40 °C                  |

# Bezpečnosť

Stavebníctvo



Ovládací panel

Nastavenia a úpravy tlaku AUTOIBO

Tlak čerpadla musí byť nastavený podľa skutočnej potreby. Čerpadlo sa nezastaví, ak je tlak nastavený vyššie ako maximálny zdvih čerpadla .



# Popis zariadenia

## BHP



### Elektrické zariadenie

Nikdy nezdvíhajte ani neťahajte zariadenie za elektrický kábel, pretože by ste ho mohli poškodiť a spôsobiť jeho poruchu, alebo by ste mohli používateľa vystaviť úrazu elektrickým prúdom v dôsledku poškodennej izolácie kábla.



### Ostré hrany

Pri pripájaní dávajte pozor na prvky, ako sú závitky alebo spojovacie hrdlá, ktoré môžu mať ostré hrany a neopatrnosť môže spôsobiť porezanie alebo odreniny.

## Počiatočné riadenie stavu



Vyberte zariadenie z obalu a vizuálne skontrolujte jeho technický stav, či nie sú na kryte praskliny alebo uvoľnené časti vo vnútri (chrastanie). Ak zistíte akékoľvek chyby, kontaktujte servisné stredisko výrobcu alebo distribútora. Ak sa zariadenie javí ako v dobrom stave, môžete pokračovať v mechanickej inštalácii.

## Mechanická inštalácia

Zariadenie musí byť inštalované na suchom, krytom a vetranom mieste, v miestnostiach s vlhkosťou vzduchu nepresahujúcou 85 %, pri teplote okolia 0 – 40 °C.

a nesmie byť vystavené poveternostným podmienkam, ako je slnečné žiarenie (UV žiarenie), dážď, sneh alebo teploty pod bodom mrazu. Zariadenie nainštalujte vodorovne na stabilný povrch, ktorý zabráni jeho pohybu v dôsledku vibrácií. Odporúča sa použiť protišmykovú gumenú vrstvu, ktorá tiež tlmí vibrácie. Zabezpečte mierne vetranie, aby ste predišli nadmernému zahrievaniu počas prevádzky.

## Inštalácia vodovodných potrubí

K vstupu a výstupu čerpadla pripojte hadice alebo potrubia s prierezmi zodpovedajúcimi ich priemerom. Zmena priemerov na iné priemery môže spôsobiť neočakávané zmeny prevádzkových parametrov a výrazne znížiť prevádzkový rozsah. Používajte hydraulické podložky vyrobené napríklad z gumy alebo teflónu. Pri vŕtaných vrtoch je potrebné nainštalovať spätný ventil priamo nad filter vrtu. Pri prstencových vrtoch je potrebné použiť hadicu ukončenú sacím sitom so spätným ventilom.

Takýto kôš nemožno inštalovať nižšie ako 30 cm nad dnom studne a mal by byť inštalovaný najmenej 30 cm pod najnižšou hladinou vody. Kôš nemožno inštalovať vo výške, ktorá by predstavovala riziko jeho vynorenia sa z vody, čo by viedlo k chodu čerpadla nasucho a jeho poškodeniu.



Poznámka: Sacie potrubie musí mať sklon smerom k nasávaniu, aby sa v žiadnom bode nenachádzal sifón, ktorý by bránil úplnému a dôkladnému naplneniu systému vodou.



Pripojenia musia byť vykonané s dostatočnou silou, aby sa predišlo poškodeniu spojov a deformácii závitov v zariadení. Vyhňte sa viacnásobným rozdielom v úrovniach potrubia, aby ste predišli „sifónovaniu“, a udržiajte mierny sklon smerom k zdroju. Ak je zariadenie napájané vodou zo studne, nainštalujte na sací koniec studne sitko a spätný ventil, aby ste zabránili samovoľnému vyprázdneniu potrubia.

Poznámka! Na pripojenie čerpadla k saciemu systému by sa nemali používať antivibračné hadice, pretože by mohlo dôjsť k zaseknutiu vnútra hadice a zablokovaniu prietoku vody, čo by mohlo viesť k chodu nasucho a poškodeniu čerpadla alebo hydroforu. Poznámka: Všetky spoje by mali byť utesnené teflónom.

#### Tesnosť inštalácie



Je dôležité zabezpečiť, aby všetky pripojenia k jednotke a od nej boli tesné, pretože akékoľvek netesnosti v potrubí a pripojeniach spôsobia, že čerpadlo nasáva vzduch. To zabráni čerpadlu dosiahnuť deklarovaný výkon alebo prevádzke bez vody, čo môže viesť k poškodeniu.



Netesnosti môžu spôsobiť zahĺtenie motora a poruchu. Pred naštartovaním skontrolujte kvalitu pripojení na vstupe a výstupe jednotky, aby ste odstránili akékoľvek netesnosti alebo poklesy tlaku v systéme.

#### Elektroinštalácia



Poznámka: Akékoľvek práce na čerpadle sa smú vykonávať až po odpojení elektrického napájania.



Elektrické pripojenie zariadenia k zdroju napájania smie vykonať iba osoba s príslušnou kvalifikáciou a technickým školením. Zdroj napájania musí byť vybavený diferenciálnym ističom (RCD) s menovitým diferenciálnym vypínacím prúdom nepresahujúcim 30 mA. Čerpadlo je napájané napätím 230 V.



Napájanie čerpadla musí mať účinné uzemnenie! Uzemnenie je označené žltozeleným vodičom.



Výrobca nezodpovedá za pripojenie k elektrickej zásuvke s nesprávnymi parametrami, chýbajúcim účinným uzemnením alebo chýbajúcim diferenciálnym ističom (RCD).

# Inštalácia



Poznámka! Elektrická sieť musí mať rovnaké menovité hodnoty ako sú uvedené na typovom štítku. Ručiteľ je zbavený akejkoľvek zodpovednosti za škody na osobách alebo majetku spôsobené zapojením čerpadla bez použitia príslušných ističov.



Poznámka! Čerpadlo musí byť pripojené k elektrickej sieti pomocou zástrčky s uzemnenou zásuvkou (žltozelený vodič je pripojovací vodič a je uzemnený). Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za akékoľvek škody na osobách alebo majetku vyplývajúce z nedostatočného uzemnenia alebo ochrany.



Poznámka: Čerpadlo by malo byť pripojené k elektrickej sieti vybavenej nadprúdovou ochranou, ktorá chráni motor čerpadla pred možným preťažením. Táto ochrana by mala byť nastavená na maximálny prúd vinutia uvedený na typovom štítku. Ak používateľ túto ochranu nepoužije v prípade poškodenia motora v dôsledku preťaženia, bude zodpovedný za náklady na opravu.



Poznámka: Bezplatná záručná oprava nepokrýva mechanické poškodenie. Ak je izolácia kábla poškodená, čerpadlo nepoužívajte. Okamžite kontaktujte svojho poskytovateľa záruky, aby vám kábel vymenil.

# Aktivácia

## Podmienka spustenia



Poznámka: Nevyhnutnou podmienkou pre spustenie programu je kontrola/vykonanie odporúčania z časti „Inštalácia“ a zabezpečte, aby sa všetky činnosti vykonávali s náležitou starostlivosťou.



Poznámka! Skontrolujte elektrické pripojenie k elektrickej zásuvke a napájacie napätie.



Poznámka: Pred prvým spustením čerpadla alebo po dlhšom období nepoužívania sa uistite, že čerpadlo aj sací systém sú naplnené vodou.

## Prvé spustenie



Poznámka: Inštaláciu a prvé uvedenie do prevádzky by mala vykonať kvalifikovaná osoba oboznámená s návodom na obsluhu. Pri utáňovaní potrubí nepoužívajte nadmernú silu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu výtlačného a sacieho otvoru.

# Aktivácia

Pred prvým spustením úplne naplňte sacie potrubie vodou, aby ste zabránili chodu čerpadla nasucho. Na tento účel odskrutkujte uzáver v telese čerpadla a naplňte ho až po okraj (v plniacom otvore sa objaví voda). Počkajte, kým z komory uniknú častice vzduchu, a potom uzáver dotiahnite. Pre správne odvzdušnenie musia byť kohútiky umiestnené vo výtlačnom systéme (nad čerpadlom) počas napúšťania čerpadla a sacieho systému a počas prvého spustenia otvorené.

Správna prevádzka čerpadla by sa mala stabilizovať do 3 minút, v takom prípade by mala byť plniaca zátka riadne dotiahnutá.



**Poznámka:** Ak čerpadlo beží, ale z kohútikov netečie voda, v systéme môže byť únik. Pre overenie umiestnite cez kohútik kus hadice alebo vložte vývod kohútika do misky s vodou a skontrolujte, či sa v ňom nenachádzajú vzduchové bubliny. Ak áno, v sacom systéme je únik.

Prevádzka čerpadla v tomto stave, t. j. bez prietoku vody, môže viesť k jeho zničeniu. Takéto opravy budú spoplatnené.

Ak čerpadlo po niekoľkých minútach nezačne normálne pracovať, skontrolujte, či nie je sací systém zaplavený a či v systéme nie sú nejaké netesnosti, ktoré by mohli spôsobiť, že čerpadlo nasáva vzduch namiesto vody.

Po odčerpaní vzduchu (systém je odvzdušnený, keď spolu s vodou už neuniká žiadny vzduch), môžete uzavrieť kohútiky a ventily, aby ste regulovali tlak. Ak je systém tesný, čerpadlo sa po naplnení nádrže vypne.



**Poznámka:** Ak čerpadlo nefunguje správne, môže to znamenať, že hladina vody v sacom potrubí nebola dostatočná. V takom prípade zastavte jednotku a zopakujte postup napúšťania.

V prípade opakovaných problémov so spustením si pozrite kartu Riešenie problémov alebo kontaktujte servisné stredisko výrobcu alebo distribútora.

## Spustenie čerpadla

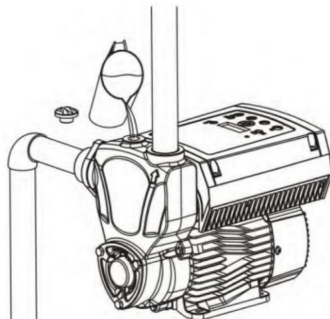
Správne pripojené zariadenie bude čakať na používateľom definovaný signál zapnutia (príjem vody na výstupe zo systému, špecifický pokles tlaku alebo periodické čerpanie vody zo studne). V závislosti od nastaveného prevádzkového režimu sa zariadenie automaticky zapne.

## Zastavenie čerpadla

Akonáhle sa spotreba vody na výstupe zariadenia zastaví, vstupný tlak stúpne nad nastavenú úroveň výstupu alebo je studňa „prázdna“, zariadenie sa automaticky vypne a prejde do pohotovostného režimu pre ďalší cyklus. Počas bežnej prevádzky nie je potrebný zásah obsluhy a tichá prevádzka umožňuje pohodlné a bezstresové používanie čerpadla.

# Aktivácia

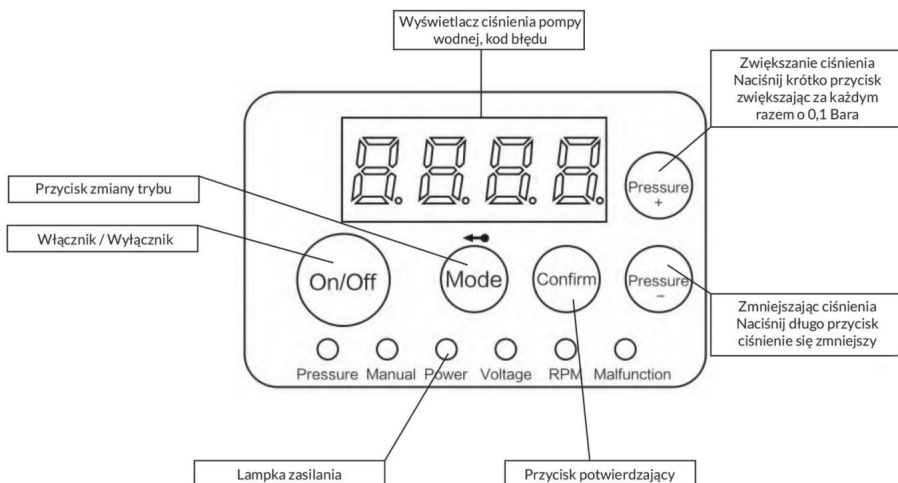
1. Stlačte tlačidlo na displeji s tlakom a číslice začnú blikať. **8.8.8.8.** prepne do režimu nastavenia
2. Podržaním tlačidla zvýšite alebo znížite tlak o 1 meter (0,1).  
Dlhšie stlačenie tlačidiel umožňuje rýchle nastavenie.
3. Po nastavení požadovaného tlaku uvoľníte tlačidlo na 5 sekúnd a ovládací panel automaticky ukončí režim nastavenia tlaku. Počiatočný tlak AUTOIBO je 32 mbar (3,2 baru).
4. Používateľ môže vykonať správne úpravy v závislosti od požiadaviek inštalácie.
5. Naplnenie telesa čerpadla: Odskrutkujte zátku základný náter a nalejte čistú vodu do tela čerpadla. Uistite sa, že v telese čerpadla nie je žiadny vzduch, a potom naskrutkujte späť plniaci uzáver.



Upozornenie: Nespúšťajte čerpadlo predtým, ako ho naplníte vodou.

Nastavenia a úprava tlaku DOMOV 1 Nastavte

tlak čerpadla podľa aktuálnej potreby. Čerpadlo sa nezastaví, ak je tlak nastavený vyššie ako maximálny zdvih čerpadla.



## Bezpečné spustenie

|                                                                                   |                                        |                                                                                   |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|  | E1 - awaria czujnika ciśnienia         |  | E5- ochronne wyłączenie pompy |
|  | E2 - zabezpieczenie przed suchobiegiem |  | E6 - przeciążenie silnika     |
|  | E3 - nieprawidłowe napięcie prądu      |  |                               |
|  | E4 - za wysoka temperatura             |  |                               |

Používateľ môže po odstránení príčiny poruchy reštartovať čerpadlo pomocou tlačidla „ON/OFF“.

- Ak je čerpadlo nastavené na automatický režim a počas zobrazenia prevádzkových parametrov sa do 5 sekúnd nezmenia žiadne nastavenia, čerpadlo sa automaticky vráti na nastavenia z výroby, t. j. na zobrazenie prevádzkového tlaku.
- Aby ste predišli možnosti náhodnej zmeny nastaveného tlaku, stlačte súčasne šípky na zvýšenie a zníženie tlaku na 3 sekundy.  
Pre odomknutie možnosti zmeny nastavenia tlaku stlačte obe šípky znova na 3 sekundy.
- Rozsah regulácie tlaku pre čerpadlo HOME je 1 – 2,5 baru (atm)
- Rozsah napätia, pri ktorom bude čerpadlo správne fungovať, je 175 – 260 V a kolísanie napätia by nemalo presiahnuť 5 %

### Spustenie čerpadla

Keď je čerpadlo naplnené vodou a tlak je nastavený, stlačte tlačidlo, čím čerpadlo spustíte.

Po naplnení čerpadla vodou ho nespúšťajte aspoň 6 minút.

Ak nie je voda, zastavte čerpadlo a doplňte ho. Skontrolujte, či v potrubí nie sú netesnosti alebo upchatia (najmä pri PVC potrubíach vysoké teploty často spôsobujú upchatie).

Nespúšťajte čerpadlo bez vody, pretože to skráti životnosť zariadenia.

# Aktivácia

| Kontrolka chyby                                                                    | Problém                                      | Dôvod                                          | Riešenie                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Ochranné opatrenia proti nesprávnemu napätiu | Vstupné napätie je nesprávne                   | Skontrolujte, či je napätie v obvode 180V-260V, ak nie, je potrebné nainštalovať regulátor napätia.                         |
|   | Ochrana proti preťaženiu                     | Pretaženie čerpadla                            | Napätie je príliš nízke alebo príliš vysoké. Upravte napätie podľa požiadaviek.                                             |
|                                                                                    |                                              | Slabý odvod tepla                              | Skontrolujte, či chladiaci ventilátor funguje správne alebo vôbec.                                                          |
|                                                                                    |                                              | Rotor sa prestal otáčať                        | Otvorte čerpadlo a odstráňte všetky nečistoty.                                                                              |
|                                                                                    |                                              | Poškodené vinutie statora                      | Vymeňte vinutie statora                                                                                                     |
|                                                                                    |                                              | Príliš vysoká teplota okolia                   | Teplota okolia nesmie prekročiť 45 °C. Miestnosť musí byť dobre vetraná. Čerpadlo neumiestňujte do miestnosti bez vetrania. |
|  | Ochrana proti nedostatku vody                | Žiadna voda                                    | Skontrolujte zdroj vody                                                                                                     |
|                                                                                    |                                              |                                                | Skontrolujte, či je hladina vody pod vypúšťacím ventilom                                                                    |
|                                                                                    |                                              |                                                | Skontrolujte, či sací dosah nepresahuje 9 m                                                                                 |
|                                                                                    |                                              | Žiadna možnosť spustenie systému samonasávacie | Skontrolujte, či je teleso čerpadla naplnené vodou, ak nie, doplňte vodu do telesa čerpadla.                                |
|                                                                                    |                                              |                                                | Teplota okolia nesmie prekročiť 45 °C. Miestnosť musí byť dobre vetraná. Neumiestňujte čerpadlo do miestnosti bez vetrania. |
|                                                                                    |                                              |                                                | Skontrolujte, či je sacie potrubie alebo sacie potrubie sú tesne utesené, akýkoľvek malý únik vážne ovplyvní sanie          |
|                                                                                    |                                              |                                                | Skontrolujte, či rotor nie je poškodený, a ak áno, vymeňte ich rotor                                                        |

# Bezpečnosť

| Kontrolka chyby                                                                   | Problém                                                                     | Dôvod                          | Riešenie                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ochrana pri zapnutí<br>Čerpadlo nemôže práca s rušením<br>elektromagnetické | Rotor sa prestal otáčať otočiť | Vyčistite ventilátor a skontrolujte, či čerpadlo funguje, ak nie, otvorte čerpadlo a odstráňte všetky nečistoty. |
|                                                                                   |                                                                             | Roztrhnuté ložisko             | Ložisko je poškodené, vymeňte ho ložisko alebo hrdzavé, vymeňte ho ložisko a mechanické tesnenie                 |
|  | Technické problémy                                                          | Úniky, žiadny prúd             | POZRI: TABUĽKA ÚDRŽBA ČERPADLA                                                                                   |

## Vykorisťovanie



Poznámka! Pred prvým spustením čerpadla alebo po dlhšom období nepoužívania sa uistite, že čerpadlo aj sací systém sú naplnené vodou.



Poznámka: Čerpadlo nie je vybavené ochranou proti chodu nasucho.

Poznámka! Pred prvým spustením čerpadla alebo hydroforu sa uistite, že sú všetky kohútiky alebo ventily otvorené, aby mohol zo systému unikať vzduch. Spustenie by malo prebehnúť po zapojení zástrčky do elektrickej siete. Ak čerpadlo nebeží (motor hučí, ale ventilátor sa netočí), uistite sa, že rotor alebo hydraulika nie sú zablokované.



Ak to chcete urobiť, vypnite čerpadlo, potom vložte skrutkovač cez kryt ventilátora a skúste ventilátorom pohnúť. Ak sa ventilátor voľne otáča, ale čerpadlo stále nefunguje, kontaktujte svojho predajcu.



Poznámka! Ak čerpadlo beží, ale z kohútikov nevyteká voda, existuje podozrenie, že systém netesní. Na potvrdenie umiestnite cez kohútik kus hadice alebo vložte vývod kohútika do misky s vodou a skontrolujte, či sa v ňom nenachádzajú vzduchové bubliny. Ak áno, signalizuje to netesnosť v sacom systéme. Prevádzka čerpadla v tomto stave, t. j. bez prietoku vody, môže viesť k jeho zničeniu. Takéto opravy budú spoplatnené. Ak sa čerpadlo po niekoľkých minútach nespustí normálne, skontrolujte, či nie je sací systém zaplavený a či v systéme nie sú nejaké netesnosti, ktoré by mohli spôsobiť, že čerpadlo nasáva vzduch namiesto vody. Po odčerpaní vzduchu (systém je prevzdušnený, keď s vodou už neuniká vzduch) môžete zatvoriť kohútiky a ventily, aby ste nastavili tlakový spínač.

## Vykorisťovanie



1. Otvorte kohútik - potom voda z nádrže bude napájať kohútik a tlak klesne , pričom pri sledovaní tlakomeru sa čerpadlo zapne pri tlaku, ktorý je spínacím tlakom.



2. Po zatvorení prívodu vody sledujte tlakomer – čerpadlo sa zapne a tlak v systéme sa začne zvyšovať. Tlak, pri ktorom sa čerpadlo vypne, indikuje tlak vypnutie.

Poznámka: Minimálny rozdiel medzi vypínacím a vypínacím tlakom je 1,5 baru. Štandardné nastavenie vypínacieho tlaku je 1,5 baru a vypínacieho tlaku je 4 bary.



V závislosti od vašich potrieb môžete nastaviť tlak (v rozsahu povolenom čerpadlom, tlakovým spínačom a nádržou). Nasaje vzduch. Po odčerpaní vzduchu (odvzdušnenie systému nastane, keď s vodou už neuniká žiadny vzduch ) môžete zatvoriť kohútiky a ventily a nastaviť tlakový spínač.

Regulácia tlaku:

- Uistite sa, že čerpadlo je účinne odpojené od zdroja napájania.
- Odstráňte kryt tlakového spínača odskrutkovaním skrutky na kryte.
- Vypínací tlak nastavíte otáčaním malej skrutky, čím tlak zvýšite.  
sníva o vypnutí
- Mali by ste ho otáčať v smere hodinových ručičiek.
- Na nastavenie spínacieho tlaku otáčajte veľkou skrutkou so spojkou . Na zvýšenie spínacieho tlaku ju otáčajte v smere hodinových ručičiek.

## Elektrické pripojenie



Poznámka: Akékoľvek práce na čerpadle sa smú vykonávať až po odpojení napájania. Elektrická sieť musí mať rovnaké menovité hodnoty ako na typovom štítku.



Poznámka! Čerpadlo musí byť pripojené k elektrickej inštalácii pomocou zástrčky s uzemnenou zásuvkou (žltozelený vodič je pripojovací vodič a je uzemnený).

Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za akékoľvek škody na osobách alebo majetku vyplývajúce z nedostatočného uzemnenia alebo ochrany.



Poznámka! Elektrická inštalácia napájajúca čerpadlo musí byť vybavená diferenciálnym ističom s menovitým prevádzkovým prúdom In nie vyšším ako 30 mA.

## Bezpečnosť elektrického pripojenia

Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za škody na osobách alebo majetku spôsobené zapojením čerpadla bez použitia príslušného spínača.



Poznámka: Čerpadlo by malo byť pripojené k elektrickej sieti vybavenej ochranou proti nadprúdu, napr. M611, ktorá chráni motor čerpadla pred prípadným preťažením. Tento spínač by mal byť nastavený na maximálny prúd vinutia uvedený na typovom štítku. Ak používateľ túto ochranu nepoužije v prípade poškodenia motora v dôsledku preťaženia, bude zodpovedný za náklady na opravu.



Poznámka: Bezplatná záručná oprava nepokrýva mechanické poškodenie. Ak je izolácia kábla poškodená, čerpadlo nepoužívajte a ihneď kontaktujte poskytovateľa záruky, aby vám kábel vymenil.



Poznámka: Čerpadlo sa nesmie používať, keď napätie klesne pod 210 V, kvôli možnému preťaženiu a poškodeniu motora čerpadla.

## Doprava



Počas každej prepravy zariadenia sa uistite, že je bezpečne zabezpečené proti posunutiu (alebo jeho obalu), nekontrolovanému otáčaniu, stlačeniu alebo inému možnému poškodeniu počas prepravy. Pred naložením skontrolujte technický stav obalu, aby ste sa uistili, že nie je poškodený a poskytuje dostatočnú ochranu počas prepravy.



Pozor! Kontrola stavu doručenia.

Ak sa počas prepravy zistí poškodenie, mala by sa vykonať dôkladná analýza poškodenia a následne by sa mal kontaktovať zástupca výrobcu, predajcu alebo autorizovaného servisného strediska, aby sa určil ďalší postup.



Poznámka: Zariadenia sa musia prepravovať v originálnom alebo náhradnom obale, ktorý zabraňuje ich voľnému pohybu alebo otáčaniu. Počas prepravy je zakázané prekračovať parametre odporúčané výrobcom, ako napríklad: zahrievanie, vlhkosť alebo zaplavenie, stlačenie alebo vystavenie agresívnym chemikáliám.

Pri prenášaní používajte vhodné prostriedky a ochranu, berúc do úvahy hmotnosť a možné upevňovacie body zariadenia.



Varovanie! Elektrický kábel.

Nikdy nezdvíhajte ani netahajte zariadenie za elektrický kábel, pretože to môže viesť k poškodeniu a poruche alebo k úrazu elektrickým prúdom v dôsledku poškodenia izolácie kábla.

# Skladovanie a konzervácia



Pri skladovaní nepoužívaného zariadenia by sa malo toto odpojiť od zdroja napájania a sacieho a výtlačného potrubia. Počas skladovania by sa malo zariadenie vyčistiť (opláchnuť čistou vodou), vysušiť a chrániť pred vlhkosťou, aby sa zabránilo korózii. Napájací kábel by mal byť zvinutý a chránený pred stlačením alebo prerezaním. Priemer zvinutého kábla musí byť väčší ako desaťnásobok priemeru kábla, aby sa zabránilo poškodeniu prameňov v kábli alebo zhoršeniu izolácie. Voľný koniec kábla chráňte pred vniknutím vlhkosti (najlepšie zmršťovacou bužirkou).



Poznámka: Ak je zariadenie dlhší čas pripojené k inštalácii a zdroju napájania bez používania, riadiaca jednotka automaticky spustí čerpadlo každých 24 hodín na 20 sekúnd, aby sa zabránilo korózii a zablokovaniu hydraulických častí čerpadla.



Poznámka! Ak sa čerpadlo používa v zime, musí byť chránené pred mrazom. Akékoľvek opravy spôsobené poškodením čerpadla mrazom budú boli vykonané na platenom základe. Ak sa však čerpadlo nebude používať v obdobiach, keď môžu teploty klesnúť pod 0 °C, mala by sa z neho vypustiť voda. Najjednoduchší spôsob je odskrutkovať vypúšťaciu skrutku a nakloniť čerpadlo, čo uľahčí vyprázdnenie hydraulickéj komory čerpadla. Upozorňujeme, že zostane voda v čerpadle môže spôsobiť jeho poškodenie, na ktoré sa nevztahuje záruka.



Poznámka: Je dôležité pamätať na to, že ak sa čerpadlo nebude používať dlhšie ako jeden deň, malo by sa odpojiť od zdroja napájania. V opačnom prípade, ak dôjde k úniku, existuje riziko, že sa čerpadlo automaticky zapne, čo by mohlo viesť k zaplaveniu domu alebo čerpadla.

Počas bežného používania čerpadlo nevyžaduje žiadnu údržbu ani pravidelné kontroly. Jeho technický stav by sa však mal pravidelne vizuálne kontrolovať, najmä elektrické a hydraulické pripojenia, či nie sú netesné alebo poškodené.

Ak spozorujete abnormálnu prevádzku zariadenia (vibrácie atď.) alebo rušivé zvuky vychádzajúce z motora (hrkotanie ložísk, trenie, vŕzganie, iskenie atď.), kontaktujte autorizované servisné stredisko alebo zástupcu výrobcu.



Upozornenie! Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami ani nepripájať poškodené zariadenie. Môže to predstavovať riziko pre vaše zdravie a život, alebo pre samotné zariadenie a jeho inštaláciu.



Údržbu smie vykonávať iba autorizovaný elektrikár. Údržbárske práce nemusia byť pre to isté zariadenie rovnaké a ich rozsah určuje osoba vykonávajúca údržbu.

## Diagnostika a bezpečnosť pri opravách

Poruchy a riešenia uvedené v tabuľke sú len príkladmi najbežnejších problémov a nevylučujú iné typy porúch a riešení. Ak problémy pretrvávajú aj po dodržaní odporúčaní v tabuľke, kontaktujte špecializované (autorizované) servisné stredisko alebo kontaktujte zástupcu výrobcu.

Tabuľka bežných problémov a ich riešenie

| Problém                                           | Možné príčiny                                    | Riešenie                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vodné čerpadlo sa nezastaví                       | 1. Únik z potrubia                               | Skontrolujte potrubie a spotrebič, či nedochádza k úniku vody                                                                          |
|                                                   | 2. Zablokovaný spätný ventil                     | Skontrolujte spätný ventil v čerpadle                                                                                                  |
| Vodné čerpadlo sa nespustí                        | 1. Konštantný tlak vody je príliš nízky          | Zvýšte konštantný tlak vodného čerpadla                                                                                                |
|                                                   | 2. Rotor je zablokovaný                          | Pomocou skrutkovača posuňte hriadeľ obežného kola čerpadla a odstráňte rôzne komponenty, aby ste mohli otáčať lopatkami obežného kola. |
|                                                   | 3. Prerušený obvod vo vinutí                     | Odstráňte kryt čerpadla a skontrolujte motor alebo ho pošlite do autorizovaného servisného strediska.                                  |
|                                                   | 4. Slabý kontakt alebo zlomenie kábla            | Skontrolujte svorky alebo vymeňte kábel za nový.                                                                                       |
|                                                   | 5. Poškodený ovládač                             | Nechajte si vymeniť riadiacu jednotku čerpadla v autorizovanom servisnom stredisku.                                                    |
| Čerpadlo nedodáva vodu alebo neudržiava parametre | 1. Smer otáčania čerpadla je nesprávny           | Skontrolujte smer otáčania čerpadla a v prípade potreby ho zmeňte                                                                      |
|                                                   | 2. Čerpadlo nie je naplnené pri prvý štart       | Naplňte čerpadlo vodou                                                                                                                 |
|                                                   | 3. Poškodený rotor                               | Vymeňte rotor v autorizovanom servisnom stredisku                                                                                      |
|                                                   | 4. Príliš nízka hladina vody                     | Nastavte výšku čerpadla                                                                                                                |
|                                                   | 5. Spätný ventil v čerpadle je zablokovaný       | Skontrolujte, či nie je ventil zablokovaný                                                                                             |
|                                                   | 6. Únik vzduchu na vstupe čerpadla               | Skontrolujte tesnosť inštalácie                                                                                                        |
|                                                   | 7. Vstupný ventil je zatvorený alebo zablokovaný | Skontrolujte prietok vstupného ventilu a v prípade potreby ho odblokujte                                                               |

# Diagnostika a oprava

|                             |                                                                               |                                                                                      |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Nedostatočný tlak vody      | 1. Nesprávny výber čerpadla alebo príliš nízka hodnota konštantného tlaku.    | Vyberte vhodné čerpadlo alebo zvýšte pevnú hodnotu tlaku                             |
|                             | 2. Sacie potrubie je príliš dlhé alebo je v ňom príliš veľa ventilov a kolien | Zmeňte dĺžku potrubia alebo počet ohybov                                             |
|                             | 3. Nesprávny priemer sacieho potrubia.                                        | Vyberte vhodný priemer sacieho potrubia                                              |
|                             | 4. Cudzie predmety blokujú vstupné potrubie, sitko alebo vnútro čerpadla      | Vyčistite potrubie, ventil alebo čerpadlo                                            |
| Nadmerné vibrácie čerpadla  | 1. Čerpadlo nie je pripevnené k základni                                      | Utiahnite skrutky, ktoré upevňujú čerpadlo k základu                                 |
|                             | 2. Nedostatočná stabilita montážneho rámu čerpadla                            | Nainštalujte čerpadlo na vhodný rám                                                  |
|                             | 3. Zablokovaný alebo poškodený rotor                                          | V prípade potreby odstráňte z čerpadla cudzie predmety alebo vymeňte obežné koleso . |
|                             | 4. Nesprávne uzemnenie alebo poškodený kábel, skrat v čerpadle                | Zistite príčinu a/alebo opravte vinutie čerpadla.                                    |
| Únik vodného čerpadla       | 1. Opotrebovanie mechanického tesnenia                                        | Vyčistite alebo vymeňte mechanické tesnenie                                          |
|                             | 2. Netesná hlava alebo konektor čerpadla                                      | Zistite príčinu úniku a kontaktujte servisné stredisko                               |
| Príliš hlasný hluk čerpadla | 1. Poškodenie ložiska                                                         | Vymeňte ložiská za nové rovnakého typu                                               |
|                             | 2. Voľnosť na rotore                                                          | Skontrolujte upevnenie rotora.                                                       |
|                             | 3. Vstupné potrubie menšie ako 1 palec                                        | Upravte priemer sacieho potrubia                                                     |
|                             | 4. Priemerná teplota vody je príliš vysoká                                    | Znížte teplotu vody                                                                  |

## Automatická ochrana zariadenia

Inteligentné čerpadlá IBO HOME 2 majú automatickú ochranu, takže ak sa čerpadlo z akéhokoľvek dôvodu automaticky vypne, najskôr skontrolujte chybový kód na displeji.

Tabuľka zobrazených chýb a spôsoby ich opravy.

## Starajme sa o naše bezpečné prostredie!

Každý používateľ môže prispieť k ochrane životného prostredia. Nie je to ani zložité, ani drahé. Na to recyklujte kartónové obaly a plastové vrecká vyhodte do plastových nádob. Použité zariadenia zlikvidujte na príslušnom zbernom mieste.

### Likvidácia použitého výrobku



Použitý výrobok sa musí likvidovať ako odpad iba v systémoch separovaného zberu. aktívny zber odpadu organizovaný Sieťou zberných miest pre elektroodpad z obcí.

Spotrebiteľ má právo vrátiť použité zariadenie do siete distribútora elektrických zariadení, minimálne bezplatne a priamo, za predpokladu, že vrátené zariadenie je správneho typu a plní rovnakú funkciu ako novo zakúpené zariadenie. Je zakázané vyhadzovať použité zariadenia spolu s ostatným domovým odpadom.

Rok označenia CE \_\_\_\_\_  
(zadané predávajúcim na základe menovky)



# Vyhlásenie o zhode EÚ/ES | Modul A

1. Čerpadlá:

AUTOIBO, HOME

1. DAMBAT Jastrzębski SKA, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Mazowiecki, POLSKO, e-mail: biuro@dambat.pl

2. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

3. Riadiaca jednotka čerpadla opísaná v bode 1.

4. Vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že regulátor, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, bol vyrobený v súlade s nasledujúcimi smernicami a odkazmi na harmonizované normy, ktoré sú v nich uvedené:

- Smernica MD č. 2006/42/ES

- Smernica LVD č. 2014/35/EÚ

- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite č. 2014/30/EÚ

- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite č. 2014/30/EÚ

Použité štandardy:

PN-EN 809:1998 + A1:2009+AC:2010,

EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,

PN-EN 60335-1:2012+AC:2014,

EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,

PN-EN 62233:2008+AC:2008,

PN-EN 55014-2:2015-06,

PN-EN 55014-1:2017,

EN 61000-3-3:2013,

PN-EN 61000-3-2:2014

  
Adam Jastrzębski  
23.04.2024

## ZÁRUČNÝ LIST

## Bezpečnosť

Nižšie uvedená záručná karta je platná len s originálnym dokladom o kúpe, t. j. faktúrou alebo pokladničným blokom.

Okrem toho to musí potvrdiť predávajúci podpisom a pečiatkou.

Záručný list je neplatný bez priloženého originálneho dokladu o kúpe.

1. Zariadenie je garantom DAMBAT Jastrzębski SKA; adresa služby: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, komplex Panattoni.
2. Pre zákazníkov, ktorí majú originálny doklad o kúpe vo forme účtenky alebo originálnej faktúry, je záručná doba 24 mesiacov.
3. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z ustanovení o záruke na vady tovaru predané.
4. Záruka sa vzťahuje na bezplatné odstránenie väd zariadenia vyplývajúcich z výrobných chýb.
5. Záruka je platná len v prípade dodržania pokynov v používateľskej príručke.
6. Záruka sa nevzťahuje na:
  - Poškodenie spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo obsluhou v rozpore s určeným použitím a návodom na obsluhu
  - Poškodenie spôsobené vonkajšími silami spôsobenými niečím iným ako zariadením, na ktoré sa vzťahuje záruka (napr. poškodenie mrazom, poškodenie pri preprave, požiar, záplava atď.)
  - Poškodenie spôsobené zásahom do konštrukcie zariadenia osobami neoprávnenými ručiteľom.
7. Záruka stráca platnosť v prípade:
  - Potvrdenie v autorizovanom servisnom stredisku o štrukturálnych zmenách vykonaných osobou neoprávnenou ručiteľom;
  - Potvrdenie v autorizovanom servisnom stredisku o pokusoch o demontáž zariadenia osobou, ktorá nie je autorizovaná ručiteľom, nad rámec činnosti povolené v návode na obsluhu
  - Akékoľvek zmeny vykonané v záručnom liste neoprávnenými osobami sa nachádzajú v autorizovanom servisnom stredisku ručiteľom
  - Ak autorizované servisné stredisko zistí akékoľvek nezrovnalosti medzi údajmi v záručnom liste a dokladom o kúpe.
8. Záruka sa vzťahuje iba na zariadenia prevádzkované na území Poľskej republiky.
9. Ak používateľ zašle zariadenie na opravu, a to aj zariadenia s hmotnosťou nad 20 kg, ručiteľ hradí náklady na dopravu do opravovne. Pred odoslaním kontaktujte ručiteľa a informujte sa u kuriéra, ktorý vám zariadenie zašle (tel. 22 632 86 09). Ručiteľ prijíma iba zásielky zaslané štandardnou službou. Zásielky zaslané na náklady ručiteľa inou ako štandardnou službou nebudú akceptované. Ručiteľ neakceptuje zásielky platené na dobierku. Používateľ by mal zariadenie pripraviť (zabezpečiť) na prepravu, aby sa predišlo poškodeniu. Na poškodenie spôsobené zákazníkom sa nevzťahuje záruka.
10. Kupujúci nemá nárok na žiadnu kompenzáciu nad rámec záručných podmienok.
11. Ak je do servisného strediska zaslané funkčné zariadenie, ktoré nepodlieha záručnej opravu, môže byť používateľ požiadaný o úhradu nákladov na kontrolu zariadenia a nákladov na zaslanie zariadenia späť zo servisného strediska používateľovi.
12. Ak ručiteľ neuzná poškodenie ako zavinenie výrobcu, môže byť používateľ požiadaný o úhradu nákladov na prepravu do servisného strediska a úhradu nákladov na vrátenie zariadenia používateľovi.
13. Záručné opravy budú vykonané do 14 pracovných dní od dátumu doručenia zariadenia do servisného strediska, s výnimkou výnimočných prípadov, keď chyba nie je trvalá a je potrebná dlhšia diagnostika zariadenia.
14. Ručiteľ neposkytuje informácie o stave opravy ani o priebehu opravy zariadenia odoslaného do servisu.
15. Ak máte e-mailovú adresu, uveďte ju nižšie:

E-mailová adresa používateľa: .....

16. Poskytnutie adresy používateľom uľahčí komunikáciu so službou a môže urýchliť opravu.
  17. Kontakt na celoštátnu službu: tel./fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl
- Otváracie hodiny: pondelok – piatok 8:00 – 16:00

TYP ZARIADENIA:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

DÁTUM PREDAJA (mesiac slovom)

PEČIATKA A PODPIS PREDÁVÁJÚCEHO

